

INSTITUTO CONFUCIO EN LA UNAM

Las Dificultades en la Enseñanza del Chino

Tercer Seminario Internacional
“América Latina y el Caribe y
China: condiciones y retos en el
siglo XXI”

Lic. Jenny Acosta Trujillo



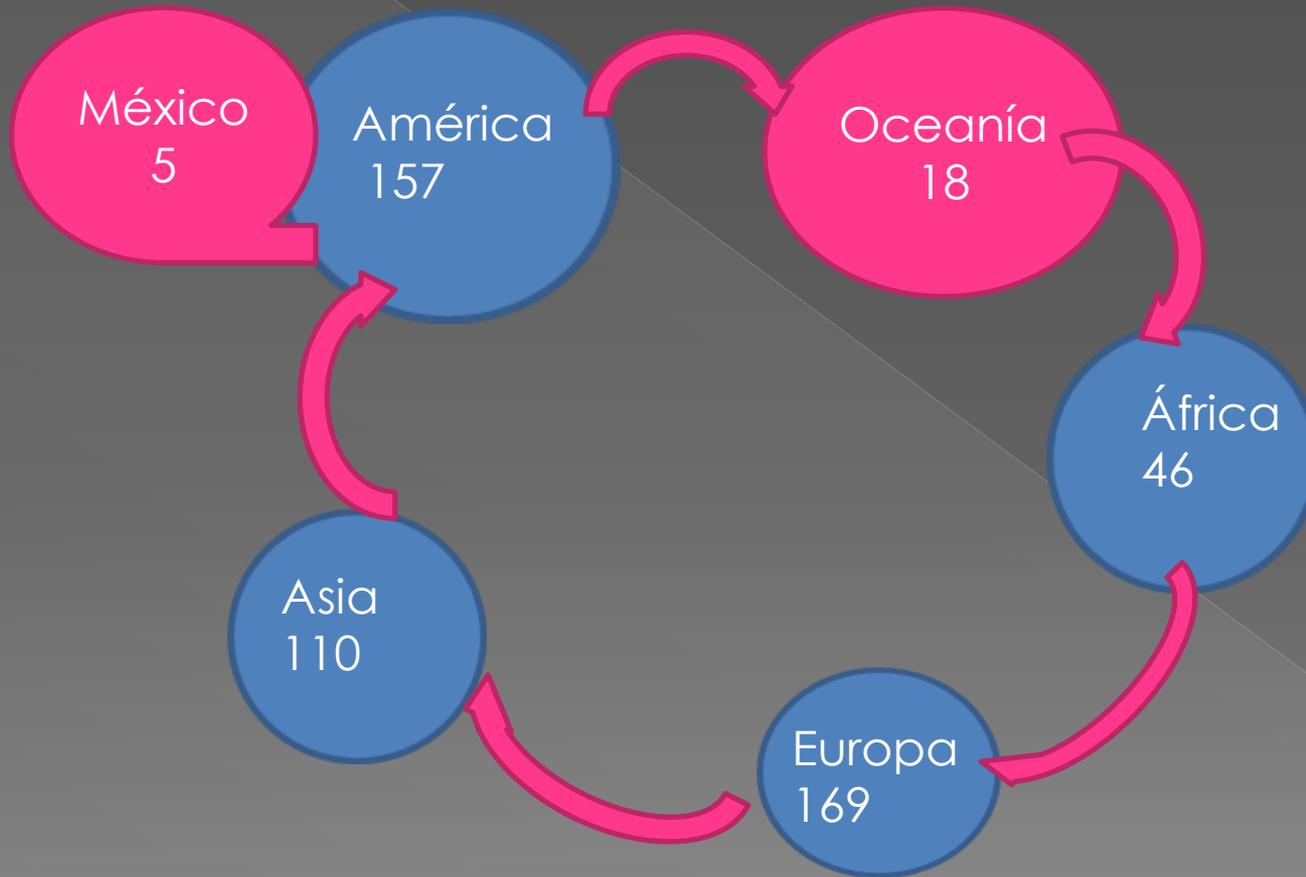
Centro de Enseñanza
de Lenguas Extranjeras



Introducción

- La enseñanza del chino tiene un gran crecimiento no solo en nuestro país, también en el mundo con los Institutos Confucio se ha tenido un gran avance en la enseñanza de esta lengua.

INSTITUTOS CONFUCIO EN EL MUNDO 世界上的孔子学院



Dificultades

1. Profesores preparados.

Es muy importante que los profesores tengan una formación para poder enseñar, no basta con tener vocación, también preparación.

Un profesor debe prepararse constantemente no solo para enseñar a sus alumnos, para ayudarlos en el proceso de su aprendizaje, para detectar problemas en los estudiantes.

Interculturalidad

- ◉ Además la interculturalidad es un tema que también el profesor debe saber y tratar en el aula. La relación lengua – cultura es muy importante en la enseñanza de lenguas.

2. Dificultades en el estudio

Fonética 语音

sonidos que no existen en español como:

q, j, z, c, zh ch, sh, r,
t, p, k, e, ü.

Tonos 声调

Además es una lengua tonal, existen 4 tonos y un tono ligero.

Primer tono —

Segundo tono /

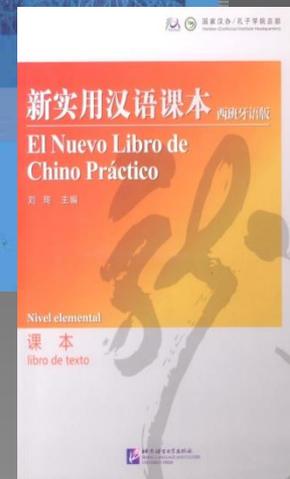
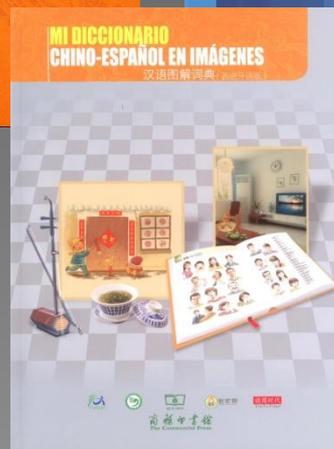
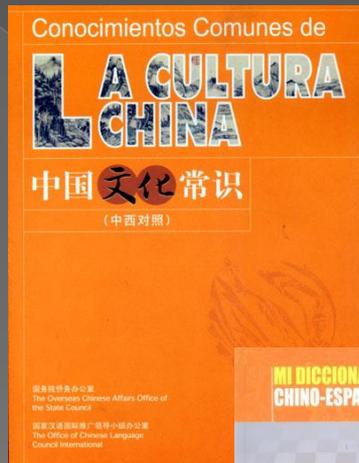
Tercer tono v

Cuarto tono \

Caracteres 汉字

- Pictogramas: caballo 马, día, sol 日, lluvia 雨, montaña 山,
- Ideogramas: sentarse 坐 → 土 + 人, hombre 男 → 田 + 力, arriba 上, abajo 下
- Fonogramas: bà 巴 → 爸爸 papá
mǎ 马 → 妈妈 mamá

Materiales 课程大纲



Acciones

- El Instituto Confucio en la UNAM para lograr tener actualizaciones que ayuden a los profesores de chino en su desarrollo profesional organiza cursos para dar a conocer los nuevos materiales y las nuevas técnicas de enseñanza con profesores especialistas invitados por el Instituto Confucio.

- El año 2014 se organizaron 2 cursos de formación de profesores de chino en el Instituto Confucio en la UNAM, a solicitud de HANBAN y con el apoyo de la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing. Uno sobre materiales y otro sobre cultura y examen de certificación HSK. Asistieron en total 85 profesores, quienes obtuvieron su diploma y acreditación de HANBAN como profesores de chino.

- Es por esto que la UNAM junto con el Instituto Confucio realizaron el proyecto del “uso del diccionario chino-español”.
- Este proyecto se basa en 2 DVD, uno apoya la búsqueda por fonética y el otro por radicales.
- En estos materiales se busca enseñar de manera autodidacta, a través de una historia ficticia que refleje los posibles errores más comunes de los estudiantes al enfrentarse al uso de un diccionario, de esta manera se enfatiza en los puntos más importantes que el alumno debe tener presente al hacer su búsqueda.

Conclusiones

- Aún falta mucho por hacer y es necesario unir esfuerzos y tener grupos de especialistas para:
 - 1. Formar y actualizar profesores
 - 2. Realizar materiales enfocados a las necesidades de nuestros estudiantes
 - 3. Tener estudios superiores en el área de chino.

Bibliografía

- Bazán, D. y González, L. (2007) Autonomía profesional y reflexión docente: Una resignificación desde la mirada crítica. *REXE. Revista de Estudios y Experiencias en Educación*. Recuperado de: <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=243117032004&iCveNum=17032>
- Patricio Tato M.S. (2014) Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Porta Linguarum* 21. Recuperado de: http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero21/14%20%20Silvina.pdf
- Byram, M.; Morgan, C. y otros (1994). *Teaching-and-Learning Language-and-Culture*. Clevedon: Multilingual Matters